

東區區議會轄下地區設施管理委員會  
地區工程及設施管理工作小組  
康樂及文化事務署於2018/19年度  
在東區康樂場地的60萬元或以下地區小型工程計劃撥款申請(第三期)

## 目 的

本文件旨在提供有關康樂及文化事務署(康文署)東區康樂事務辦事處，於2018/19年度擬推行60萬元或以下的地區小型工程改善計劃建議，供各委員審閱及通過有關撥款申請。

## 背 景

2. 自2008年起，區議會落實參與管理康文署轄下地區文娛康體設施及服務的安排，東區康樂事務辦事處每年均會向東區區議會提交新一年度的地區小型工程改善計劃建議，以供各委員審閱及批核款項。東區康樂事務辦事處於本年度已獲東區區議會審批轄下康樂場地進行3項地區小型工程改善計劃，批出撥款共1,586,612元，以改善區內設施、美化環境。本署會密切監察各項工程的開展，並定期向地區設施管理委員會的工作小組報告各項工程的進度。

## 地區小型工程改善計劃建議

3. 為繼續改善及提升區內康樂體育設施，以配合社區需求，本署現提交2018/19年度第三期共4項60萬元或以下的地區小型工程改善項目建議，供各委員審閱。是項工程將由建築署、康樂及文化事務署及機電工程署分階段進行，工程的目的、計劃內容及詳情見附錄及附件一至四，總支出1,646,000元，預算於2018/19年度內支付1,481,000元，而餘額165,000元將於2019/20年度或之後支付。

## 文件提交

4. 請各委員審批及通過第 3 段有關東區2018/19年度地區小型工程改善計劃撥款的申請。

康樂及文化事務署  
東區康樂事務辦事處  
2018年8月20日

**東區區議會轄下地區設施管理委員會**  
**地區小型工程計劃建議書**  
(優次編號：第 1 號)

1. 提交建議單位： 康樂及文化事務署(康文署)

2. 工程名稱： 小西灣二號休憩處翻新工程

3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：

小西灣二號休憩處於 2007 年由民政總署轉交予本署管理至今，曾於 2014 年完成首次翻新工程。時至今日，部分沒有被納入首次翻新工程內的設施已相對殘舊，故建議作出更換及翻新，繼續為使用者提供高質素的康體服務。

4. 工程受惠對象：

區內所有居民

傷殘人士

老人

兒童及家長

青少年

其他：場地使用者

5. 預期受惠人數：每年約 10,000 人次

6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 500,000 元  
(於 2018/19 年度支付 400,000 元，2019/20 年度支付 100,000 元。)

7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)\*：

工程將由建築署負責安排，工程包括：

1. 地台鋪設天然麻石
2. 更換現有鐵圍欄為環保塑膠木材圍欄
3. 安裝不銹鋼欄河及扶手
4. 更換石屎橈為環保材料坐橈
5. 更換現有生鐵渠冚為符合無障阻通道標準的渠冚
6. 翻油金屬欄杆
7. 安裝不銹鋼告示牌

8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點)

小西灣二號休憩處 (請參閱附件一(1.1))

9. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：

若申請獲得批准，工程期約需 5 至 6 個月。

10. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：

小西灣二號休憩處設施改善工程於 2012 年 12 月 13 日獲東區區議會通過撥款，相關工程已於 2014 年 10 月完成。

機構名稱：康樂及文化事務署

日期：2018 年 8 月 20 日

## 小西灣二號休憩處翻新工程

### 工程地點平面圖



### 休憩處現時狀況



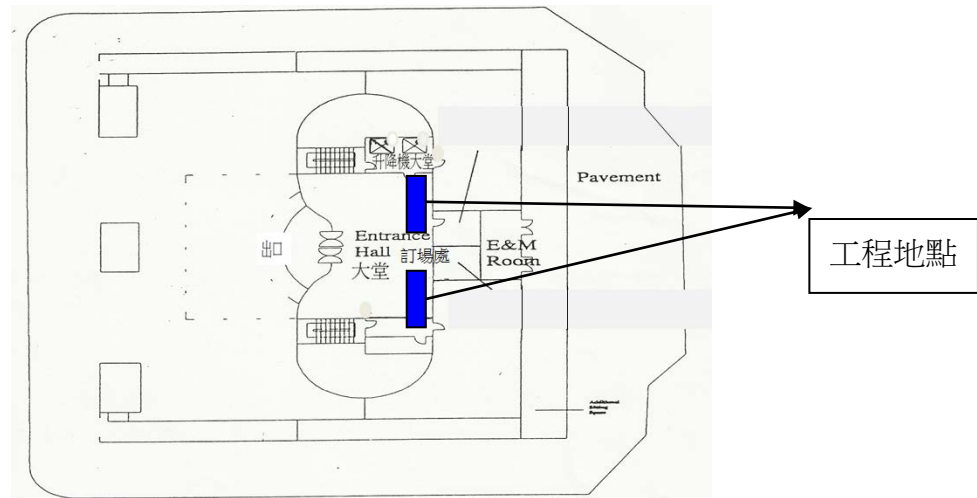
**東區區議會轄下地區設施管理委員會**  
**地區小型工程計劃建議書**  
(優次編號：第 2 號)

1. 提交建議單位： 康樂及文化事務署(康文署)
2. 工程名稱： 柴灣體育館地下大堂冷氣改善工程
3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：  
柴灣體育館地下大堂冷氣系統已使用超過二十年，主要部件已呈現老化跡象。系統因機件老化，使用時常發出聲浪，而部分零件在市場中已被淘汰，未能更換。經機電工程署檢查及研究後，建議本署更換新型號的冷氣系統，以提升能源效益。
4. 工程受惠對象：
- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 區內所有居民 | <input type="checkbox"/> 傷殘人士                         |
| <input type="checkbox"/> 老人     | <input type="checkbox"/> 兒童及家長                        |
| <input type="checkbox"/> 青少年    | <input checked="" type="checkbox"/> 其他： <u>體育館使用者</u> |
5. 預期受惠人數： 約 30,000 人次
6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 396,000 元
7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)\*：  
工程將由機電工程署負責安排，工程包括：  
1. 拆除及清理現有分體式冷氣裝置；  
2. 供應及安裝新分體式冷氣機連支架及相關裝置；  
3. 測試及運作等。
8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點)  
柴灣體育館 (請參閱附件二(2.1))
9. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：  
若申請獲得批准，採購工作及安裝程序合共約需 4-5 個月。
10. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：  
柴灣體育館一樓冷氣改善工程於 2015 年 9 月 10 日獲東區區議會通過撥款，相關工程已於 2016 年 6 月完成。

機構名稱： 康樂及文化事務署  
日期： 2018 年 8 月 20 日

## 柴灣體育館地下大堂冷氣改善工程

### 工程地點平面圖



現有室外機裝置 (一)



現有室外機裝置 (二)



現有喉管裝置

**東區區議會轄下地區設施管理委員會**  
**地區小型工程計劃建議書**  
(優次編號：第 3 號)

1. 提交建議單位： 康樂及文化事務署(康文署)
2. 工程名稱： 渣華道體育館兒童遊戲室改善工程
3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：  
渣華道體育館四樓設有兒童遊戲室，一向深受本區居民歡迎，使用率非常高。兒童遊戲室已經使用超過二十年，期間雖曾進行過數次小規模維修，但設施仍不斷出現損耗及老化。為了提升遊戲設施的安全性和趣味性，建議進行大型翻新及改善工程。
4. 工程受惠對象：
- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 區內所有居民 | <input type="checkbox"/> 傷殘人士             |
| <input type="checkbox"/> 老人     | <input checked="" type="checkbox"/> 兒童及家長 |
| <input type="checkbox"/> 青少年    | <input type="checkbox"/> 其他： _____        |
5. 預期受惠人數： 約 60,000 人次
6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 465,000 元
7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)\*：  
工程將由康文署負責安排，工程包括：
1. 新增一套遊戲架；
  2. 更換全新地墊及牆身防撞墊；
  3. 在牆身增設趣味性遊戲板；
  4. 更換全新遊戲用品；
  5. 於遊戲室內新增鞋櫃及親子梳化；
  6. 於遊戲室外新增嬰兒車停泊區及趣味裝飾貼。
8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點)  
渣華道體育館兒童遊戲室 (請參閱附件三(3.1))
9. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：  
若申請獲得批准，改善工程需時約 4 個月完成。
10. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：  
不適用。

機構名稱： 康樂及文化事務署

日期： 2018 年 8 月 20 日

## 渣華道體育館兒童遊戲室改善工程

### 工程地點平面圖



### 遊戲室現時狀況





**東區區議會轄下地區設施管理委員會**  
**地區小型工程計劃建議書**  
(優次編號：第 4 號)

1. 提交建議單位： 康樂及文化事務署(康文署)

2. 工程名稱： 愛民街休憩處翻新工程

3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：

愛民街休憩處於 2007 年由民政總署轉交予本署管理至今，曾於 2013 年完成首次翻新工程。時至今日，部分設施已相對殘舊，故建議作出更換及翻新，繼續為使用者提供高質素的服務。

4. 工程受惠對象：

區內所有居民

傷殘人士

老人

兒童及家長

青少年

其他： 場地使用者

5. 預期受惠人數： 約 40,000 人次

6. 工程造價粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 285,000 元  
(於 2018/19 年度支付 220,000 元，2019/20 年度支付 65,000 元。)

7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)\*：

工程將由建築署負責安排，工程包括：

1. 更改及更換地面觸覺引路帶
2. 在愛民街及耀興道之間的地台更換地面天然麻石磚
3. 在場地邊界安裝不銹鋼圍欄
4. 在場地其中一個入口安裝企柱
5. 更換金屬雨水渠蓋
6. 翻油原有場地金屬圍欄，蔭棚及油漆面之牆身
7. 更換告示牌

8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點)

愛民街休憩處 (請參閱附件四(4.1))

9. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：

若申請獲得批准，工程期約需 5 至 6 個月。

10. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：

愛民街休憩處設施改善工程於 2012 年 10 月 3 日獲東區區議會通過撥款，相關工程已於 2013 年 10 月完成。

機構名稱： 康樂及文化事務署

日期： 2018 年 8 月 20 日

## 愛民街休憩處翻新工程

### 工程地點平面圖



### 休憩處現時狀況



**2018/19 年度在東區康樂場地的 60 萬元或以下優先考慮小型工程計劃 (第三期) 總覽**

優次	場地	工程內容	工程大綱	承建部門/ 承建商	工程預算 \$	2018/19 年度用款 \$	經常性 保養開支	備註
1	小西灣二號休憩處	設施翻新工程	<p>工程將由建築署負責安排，工程包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 地台鋪設天然麻石</li> <li>2. 更換現有鐵圍欄為環保塑膠木材圍欄</li> <li>3. 安裝不銹鋼欄河及扶手</li> <li>4. 更換石屎橈為環保材料坐橈</li> <li>5. 更換現有生鐵渠冚為符合無障阻通道標準的渠冚</li> <li>6. 翻油金屬欄杆</li> <li>7. 安裝不銹鋼告示牌</li> </ol>	建築署	500,000	400,000	0	見 附件一
2	柴灣體育館地下大堂	冷氣改善工程	<p>工程將由機電工程署負責安排，工程包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 拆除及清理現有分體式冷氣裝置</li> <li>2. 供應及安裝新分體式冷氣機連支架及相關裝置</li> <li>3. 測試及運作等</li> </ol>	機電工程署	396,000	396,000	0	見 附件二
3	渣華道體育館	兒童遊戲室改善工程	<p>工程將由康文署負責安排，工程包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 新增一套遊戲架</li> <li>2. 更換全新地墊及牆身防撞墊</li> <li>3. 在牆身增設趣味性遊戲板</li> <li>4. 更換全新遊戲用品</li> <li>5. 於遊戲室內新增鞋櫃及親子梳化</li> <li>6. 於遊戲室外新增嬰兒車停泊區及趣味裝飾貼</li> </ol>	康樂及文化事務署	465,000	465,000	0	見 附件三
4	愛民街休憩處	設施翻新工程	<p>工程將由建築署負責安排，工程包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 更改及更換地面觸覺引路帶</li> <li>2. 在愛民街及耀興道之間的地台更換地面天然麻</li> </ol>	建築署	285,000	220,000	0	見 附件四

			石磚 3. 在場地邊界安裝不銹鋼圍欄 4. 在場地其中一個入口安裝企柱 5. 更換金屬雨水渠蓋 6. 翻油原有場地金屬圍欄，蔭棚及油漆面之牆身 7. 更換告示牌					
				總計：	<b>1,646,000</b>	<b>1,481,000</b>	<b>0</b>	